

# TD Navio

## Benutzerhandbuch



## Benutzerhandbuch TD Navio

Version 1.1

2024-10-21

Alle Rechte vorbehalten.

Urheberrechte © Dynavox Group AB (publ)

Ohne die vorherige schriftliche Genehmigung des Herausgebers darf kein Teil dieses Dokuments vervielfältigt, in einem Abrufsystem gespeichert oder in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise weitergegeben werden, sei es elektronisch, per Fotokopie, Aufnahme oder auf andere Art.

Der beanspruchte Urheberrechtsschutz umfasst alle Formen und Arten von urheberrechtlich schützbarem Material und von Informationen, die durch geschriebenes oder richterlich festgelegtes Recht erlaubt oder im Folgenden gewährt sind, einschließlich ohne Beschränkung auf aus den Softwareprogrammen generiertes Material, das auf dem Bildschirm dargestellt wird, wie z. B. Bildschirmanzeigen, Menüs usw.

Dieses Dokument enthält Informationen, an Dynavox Group AB die Urheberrechte besitzt. Jegliche Vervielfältigung, ob vollständig oder auszugsweise, bedarf der vorherigen schriftlichen Genehmigung durch Dynavox Group AB.

Bei in diesem Dokument erwähnten Produkten kann es sich um Warenzeichen und bzw. oder eingetragene Warenzeichen der jeweiligen Eigentümer handeln. Herausgeber oder Verfasser erheben keinerlei Ansprüche auf diese Warenzeichen.

Dieses Dokument wurde mit größtmöglicher Sorgfalt erstellt. Herausgeber und Verfasser haften nicht für Fehler bzw. Auslassungen oder für Schäden, die aus einer Nutzung der im Dokument enthaltenen Informationen oder einer Verwendung der zugehörigen Programme sowie des Quellcodes resultieren. Herausgeber und Verfasser haften in keinsten Weise für Gewinnausfälle oder andere wirtschaftliche Schäden, die tatsächlich oder angeblich, direkt oder indirekt durch dieses Dokument verursacht wurden.

Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Bitte besuchen Sie die Tobii Dynavox Website.

[www.TobiiDynavox.com](http://www.TobiiDynavox.com) für aktualisierte Versionen dieses Dokuments.

### Kontaktinformationen:

Dynavox Group AB  
Löjtnantsgatan 25  
115 50 Stockholm  
Schweden

+46 8 522 950 20

Tobii Dynavox LLC  
2100 Wharton Street, Suite 400  
Pittsburgh, PA 15203  
USA

+1-800-344-1778

Tobii Dynavox Ltd.  
Sheffield Technology Parks  
Cooper Buildings  
Arundel Street  
Sheffield S1 2NS  
Vereinigtes Königreich

+44 (0)114 481 00 11

Tobii Dynavox (Suzhou) Co. Ltd  
Unit 11/12, Floor 3, Building B, No.5 Xinghan Street, SIP,  
Suzhou  
Volksrepublik China 215021

+86 512 69362880

Geräteerkennung von TD Navio:

- Mini: 7340074602032
- Midi: 7340074602056
- Maxi: 7340074602070



# Inhalt

<b>1</b>	<b>Einleitung .....</b>	<b>5</b>
1.1	Erläuterung der Warnsymbole .....	5
1.2	Symbole und Kennzeichnungen .....	5
1.3	Produktetikett .....	7
1.4	Verwendungszweck .....	7
1.4.1	Vorgesehene Benutzerprofile.....	7
1.4.2	Mobil verwenden .....	7
1.4.3	Fest montiert verwenden.....	7
1.5	Lieferumfang .....	8
<b>2</b>	<b>Sicherheit .....</b>	<b>9</b>
2.1	Vermeidung von Hörschäden .....	9
2.2	Netzteil und Akkus .....	10
2.3	Hohe Temperatur .....	11
2.4	Notsituation .....	11
2.5	Elektrizität .....	11
2.6	Sicherheit von Kindern .....	11
2.7	Magnetfeld .....	12
2.8	Nutzung in Verbindung mit Software oder Hardware von Dritten .....	12
<b>3</b>	<b>Ersteinrichtung des TD Navio .....</b>	<b>13</b>
3.1	1. Schritt: Hardware-Einrichtung .....	13
3.1.1	Das Gerät einschalten.....	13
3.1.2	Einrichtung des iPadOS .....	13
3.1.3	Einstellungen.....	13
3.2	2. Schritt: Kommunikations-App auswählen und einrichten .....	14
3.3	3. Schritt: Montage und Positionierung .....	14
<b>4</b>	<b>Überblick über das TD Navio.....</b>	<b>15</b>
4.1	Hauptfunktionen .....	15
4.2	Produktdesign .....	15
4.2.1	Mini, Midi und Maxi .....	15
4.2.2	Anschlüsse, Sensoren und Gerätetasten.....	15
4.2.2.1	TD Navio Mini.....	16
4.2.2.2	TD Navio Midi.....	16
4.2.2.3	TD Navio Maxi.....	17
4.3	Vorinstallierte Software und Firmware .....	18
<b>5</b>	<b>Die Akkus im TD Navio .....</b>	<b>19</b>
5.1	Akkus .....	19
5.2	Aufladen des TD Navios .....	19
<b>6</b>	<b>Das TD Navio verwenden.....</b>	<b>20</b>
6.1	Das TD Navio starten.....	20
6.2	Das TD Navio ausschalten .....	20

6.3	Den Tragegurt befestigen .....	20
6.4	Das TD Navio aus der Schutzhülle nehmen .....	20
6.5	Das TD Navio in die Schutzhülle einsetzen .....	20
6.6	Akkustatus und Stromsparen .....	21
6.7	Lautstärkeregelung .....	21
6.8	Hard Reset des TD Navio .....	21
6.9	iPadOS .....	21
<b>7</b>	<b>Produktpflege .....</b>	<b>22</b>
7.1	Erwartete Lebensdauer .....	22
7.2	Temperatur und Feuchtigkeit .....	22
7.2.1	Allgemeine Verwendung – Betriebstemperatur .....	22
7.2.2	Transport und Lagerung .....	22
7.2.3	Laden .....	22
7.3	Reinigung .....	22
7.3.1	Reinigung der Lautsprecher .....	22
7.4	Platzierung .....	23
7.5	Transport des Geräts .....	23
7.6	Das Gerät entsorgen .....	23
<b>Anhang</b>		
<b>A</b>	<b>Kundendienst, Garantie, Schulungsressourcen .....</b>	<b>24</b>
A1	Kundendienst .....	24
A2	Garantie .....	24
A3	Schulungsressourcen .....	24
<b>B</b>	<b>Konformitäts-Informationen .....</b>	<b>25</b>
B1	FCC-Bestimmungen .....	25
B1.1	Für Teil 15B Gerät .....	25
B1.2	Mobile Geräte .....	25
B2	CE-Bestimmungen .....	25
B3	Richtlinien und Normen .....	25
<b>C</b>	<b>Leitlinien und Herstellererklärung .....</b>	<b>27</b>
<b>D</b>	<b>Technische Daten .....</b>	<b>30</b>
D1	TD Navio .....	30
D2	Netzteil .....	30
D3	Akkusatz .....	30
<b>E</b>	<b>Zugelassene Zubehörteile .....</b>	<b>32</b>
<b>F</b>	<b>Lokale Zertifizierungspartner .....</b>	<b>33</b>

# 1 Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein TD Navio von Tobii Dynavox entschieden haben!

Um eine optimale Produktleistung sicherzustellen, lesen Sie dieses Handbuch aufmerksam durch.

Das TD Navio-Gerät ist ein Sprachausgabegerät von Tobii Dynavox. Es ist für Menschen mit unterschiedlichen Behinderungen gedacht wie Sprachstörung, Sprachbehinderung, physische oder kognitive Behinderung und bietet eine Kommunikationshilfe.

## 1.1 Erläuterung der Warnsymbole

In diesem Handbuch werden fünf (5) Warnsymbole zur Anzeige unterschiedlicher Warnstufen verwendet:



Das Symbol „Hinweis“ soll den Benutzer auf wichtige Hinweise oder Punkte, die besonderer Aufmerksamkeit bedürfen, aufmerksam machen.



Das Symbol „Achtung“ wird verwendet, um auf etwas hinzuweisen, das Schäden oder Fehlfunktionen an der Ausrüstung verursachen kann.



Das Symbol „Warnung“ wird verwendet, um darauf hinzuweisen, dass ein erhebliches Schadensrisiko für den Benutzer besteht, wenn der Warnhinweis nicht beachtet wird.



Das Symbol „Hohe Lautstärke“ wird verwendet, um auf etwas hinzuweisen, das Hörschäden verursachen kann.

















Das Symbol „Hohe Temperatur“ weist auf hohe Oberflächentemperaturen hin, die zu Verletzungen führen oder unangenehme Empfindungen auslösen können.

## 1.2 Symbole und Kennzeichnungen

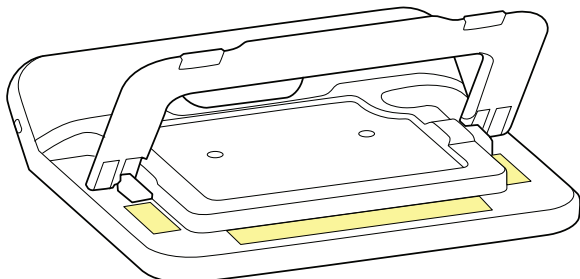
Diese Übersicht enthält Informationen zu Symbolen, die am TD Navio, Zubehörteilen oder auf der Verpackung zu finden sind.

Symbol oder Kennzeichnung	Bezeichnung
	Sicherheitsklasse II – Betriebsmittel mit doppelter Isolierung.
	Entsorgung gemäß der jeweils geltenden Landesvorschriften.
	CE ist eine Abkürzung der Europäischen Gemeinschaft und dieses Zeichen liefert Zollbehörden in der Europäischen Union die Information, dass das Produkt einer oder mehreren EG-Richtlinie(n) entspricht.
	Die UKCA-Kennzeichnung (UK Conformity Assessed) ist eine britische Warenkennzeichnung, die für Waren angewendet wird, die in Großbritannien (England, Wales und Schottland) in Umlauf gebracht werden. Sie gilt für die meisten Waren, für die bislang die CE-Kennzeichnung notwendig war.
	Dieses Zeichen ist ein Prüfzeichen, das auf elektronischen Produkten angebracht wird, die in den USA hergestellt oder vertrieben werden. Es bestätigt, dass die vom Gerät ausgehende elektromagnetische Störaussendung unter den durch die Federal Communications Commission zugelassenen Grenzwerten liegt.
	Australische Konformitätskennzeichnung für Sicherheitssysteme elektrischer Geräte (Regulatory Compliance Mark, RCM).

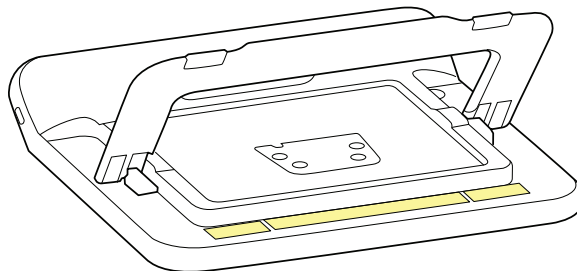
Symbol oder Kennzeichnung	Bezeichnung
	Kennzeichen zeigt an, dass ein Netzteil die Level V Anforderungen bei sowohl 115 V/60 Hz als auch 230 V/50 Hz erfüllt, wenn es für den Betrieb bei mehreren Eingangsspannungen konzipiert ist. Produkte, die mit einem Kennschild für nur eine Spannung und Frequenz gekennzeichnet sind, sollten auch dieses Kennzeichen tragen, sofern das Produkt die Leistungsanforderungen erfüllt. Mit anderen Worten, Hersteller brauchen die Spannung nicht mit dem Kennzeichen anzuzeigen.
	Japanische Zertifizierung für elektrische/elektronische Geräte und Komponenten.
	China Compulsory Certificate (in China gültiges Zertifizierungssystem).
	Mit China RoHS konform.
	Erfüllt die relevanten und anwendbaren Sicherheitsanforderungen für die USA und Kanada.
	Nur für Innenräume geeignet.
	UL-Energieprüfzeichen für Kanada.
	Das am meisten anerkannte, internationale Sicherheitszeichen.
	Gebrauchsanleitung befolgen
	Stromanschluss (GS)
	Erfüllt die Richtlinie zur Reduzierung von Schadstoffen (Reduction of Hazardous Substances, ROHS).
	Erfüllt die einschlägigen japanischen EMV-Anforderungen
+	Lauter
-	Leiser
IP43	Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code) gemäß IEC 60529.
	Hersteller
	Kennzeichnung von Medizinprodukten

## 1.3 Produktetikett

Die Produktetiketten vom TD Navio befinden sich unter dem verstellbaren Aufstellfuß an der Rückseite des Geräts, siehe Abbildung *Produktetikett, Seite 7*.



TD Navio Mini



TD Navio Midi und TD Navio Maxi

Durch Anheben des verstellbaren Aufstellfußes erhalten Sie Zugang zum Produktetikett.

## 1.4 Verwendungszweck

Das TD Navio ist in erster Linie als Sprachausgabegerät konzipiert worden. Das TD Navio ist als Hilfsmittel zur alltäglichen Kommunikation für Menschen mit aufgrund von Verletzung, Behinderung oder Krankheit eingeschränkter Sprechfähigkeit vorgesehen.



**Kontraindikationen:** Das TD Navio darf für den Benutzer niemals das einzige Mittel zur Übermittlung wichtiger Hinweise sein.

Für den Fall, dass das TD Navio ausfällt, kann der Benutzer es nicht zur Kommunikation verwenden.



Primär zur Verwendung in Innenbereichen vorgesehen.

### 1.4.1 Vorgesehene Benutzerprofile

Die Benutzer des TD Navio sind in erster Linie Personen, die aufgrund von körperlichen, sprachlichen und/oder kognitiven Einschränkungen ein UK-Gerät zum Sprechen benötigen. Das Gerät ist für Benutzer jeden Alters geeignet.

### 1.4.2 Mobil verwenden

Als mobiles Gerät kann das TD Navio in der Hand gehalten und in zwei (2) verschiedenen Positionen verwendet werden:

- Stehend
- Liegend

Mithilfe des eingebauten Aufstellfusses kann das TD Navio auf flachen Oberflächen stehen. Durch Einklappen des Aufstellfusses kann das Gerät auch in liegender Position verwendet werden, entweder auf einer Oberfläche oder in der Hand. Mithilfe des im Lieferumfang enthaltenen Trageriemens kann der Benutzer das Gerät auch um den Hals tragen. Die Eingabe durch Berührung, Scanning oder alternative Eingabemethoden ist in beiden Positionen möglich.

### 1.4.3 Fest montiert verwenden

Das TD Navio kann an mehreren Montagesystemen befestigt werden.

- ConnectIT
- REHADapt
- Daessy
- IDEAS

## 1.5 Lieferumfang



Wir empfehlen, die Originalverpackung des TD Navio aufzubewahren.

Sollte das Gerät in Garantiefällen oder zur Reparatur an Tobii Dynavox zurückgesendet werden, wird darum gebeten, die Originalverpackung (oder eine gleichartige Verpackung) für den Versand zu verwenden. Bei den meisten Transportunternehmen muss das Gerät von einer mindestens 5 cm (2 Zoll) dicken Schicht Verpackungsmaterial umgeben sein.

**Hinweis:** Aufgrund von Bestimmungen der Joint Commission muss jegliches an Tobii Dynavox gesandtes Verpackungsmaterial (einschließlich Kartons) entsorgt werden.

Im Lieferumfang des TD Navio ist folgendes enthalten:

- TD Navio-Gerät
- TD Navio-Schutzhülle
- TD Navio-Tragegurt
- Transporttasche
- Tragegurt für Transporttasche
- Ladegerät mit USB-C-Kabel
- TD Snap® (vorinstalliert)
- TD Talk (vorinstalliert)
- Schraubenzieher
- Sicherheits- und Zertifizierungsunterlagen
- Kurzanleitung



## 2 Sicherheit

Das TD Navio-Gerät wurde getestet und zugelassen und entspricht allen in dieser Anleitung unter *Anhang B Konformitäts-Informationen*, Seite 25 und *Anhang D Technische Daten*, Seite 30 aufgeführten Spezifikationen und Standards. Um einen sicheren Betrieb des TD Navio zu gewährleisten, sind jedoch einige Warnhinweise zu beachten:



**Es dürfen keine Modifikationen an dieser Ausrüstung vorgenommen werden.**



Reparaturen an einem Gerät von Tobii Dynavox dürfen ausschließlich von Tobii Dynavox oder einer von Tobii Dynavox autorisierten und zugelassenen Reparaturstelle durchgeführt werden.



**Kontraindikationen:** Das TD Navio darf für den Benutzer niemals das einzige Mittel zur Übermittlung wichtiger Hinweise sein.

Für den Fall, dass das TD Navio ausfällt, kann der Benutzer es nicht zur Kommunikation verwenden.



Das TD Navio ist wasserfest, IP42. Sie sollten das Gerät jedoch nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



Der Benutzer darf niemals versuchen, den Akku auszutauschen. Am Akku vorgenommene Veränderungen können zu Explosionen führen.



Das TD Navio ist nicht als lebenserhaltendes Gerät zu verwenden und im Falle eines Funktionsverlustes durch Stromausfall oder andere Ursachen darf sich nicht auf das Gerät verlassen werden.



Sollten sich kleine Teile vom TD Navio lösen, könnte das Risiko einer Erstickungsgefahr bestehen.



Der Trageriemen und das Ladekabel können für kleine Kinder eine Strangulationsgefahr darstellen. Lassen Sie kleine Kinder niemals mit dem Trageriemen oder dem Ladekabel unbeaufsichtigt.



Das TD Navio-Gerät darf nicht im Regen oder unter Witterungsbedingungen verwendet werden, die nicht den technischen Daten des TD Navio entsprechen.



Kleine Kinder oder Menschen mit geistiger Behinderung sollten, soweit sie noch nicht eingewiesen wurden, während der Nutzung des TD Navio durch Erziehungsberechtigte bzw. Assistenz beaufsichtigt werden, unabhängig davon, ob sie einen Trageriemen oder anderes Zubehör nutzen.



Achten Sie besonders auf das TD Navio, wenn Sie sich damit bewegen.

### 2.1 Vermeidung von Hörschäden



Wenn Kopfhörer oder Lautsprecher mit zu hoher Lautstärke verwendet werden, kann ein dauerhafter Hörverlust die Folge sein. Um dies zu vermeiden, stellen Sie einen ungefährlichen Lautstärkepegel ein. Es ist zwar möglich, dass Sie sich im Laufe der Zeit an zu hohe Lautstärken gewöhnen und diese nicht als störend empfinden. Dadurch laufen Sie jedoch Gefahr, Ihr Gehör zu schädigen. Wenn Sie Symptome wie Pfeifgeräusche im Ohr bemerken, verringern Sie die Lautstärke oder sehen Sie von einer Kopfhörernutzung ab. Je höher die Lautstärke, desto schneller kann es zu einer Beeinträchtigung des Hörvermögens kommen.

Spezialisten empfehlen folgende Maßnahmen zum Schutz des Gehörs:

- Beschränken Sie die Dauer, über die Sie Kopfhörer mit hoher Lautstärke nutzen.
- Erhöhen Sie nach Möglichkeit nicht die Lautstärke, um Störgeräusche in der Umgebung auszublenden.
- Verringern Sie die Lautstärke, wenn Sie Personen in Ihrer Nähe nicht verstehen können.

So erreichen Sie einen ungefährlichen Lautstärkepegel:

- Stellen Sie eine niedrige Lautstärke ein.
- Erhöhen Sie die Lautstärke allmählich, bis Sie den Klang verzerrungsfrei und deutlich wahrnehmen können.



Das TD Navio kann Klänge mit Dezibelstärken ausgeben, die bei einer Person mit normalem Hörsinn zu einem Hörverlust führen kann. Dies gilt selbst dann, wenn diese Klänge bis für weniger als eine Minute auf das Ohr einwirken. Die maximale Lautstärke des Geräts entspricht der Lautstärke, die eine gesunde junge Person durch Schreie hervorrufen kann. Das TD Navio wurde als Stimmprothese konzipiert und kann daher das menschliche Gehör in gleicher Weise schädigen und gefährden wie die menschliche Stimme. Die höheren Dezibelstärken sollen die Kommunikation bei starkem Umgebungslärm ermöglichen. Sie sollten mit Vorsicht und nur bei Bedarf in lauten Umgebungen eingesetzt werden.

## 2.2 Netzteil und Akkus



Die Stromquelle muss den Anforderungen des Sicherheits-Kleinspannungsstandards SELV (Safety Extra Low Voltage) entsprechen und Strom mit einer Nennspannung liefern, die den Anforderungen von IEC 62368-1 an Stromquellen mit begrenzter Leistung entspricht.



Das TD Navio enthält einen wiederaufladbaren Akku. Bei allen Akkus lässt die Leistung mit der Zeit nach. Deshalb kann die mögliche Nutzungszeit des TD Navio nach vollständigem Laden mit der Zeit kürzer sein als noch bei dem neuen Gerät.



Das TD Navio arbeitet mit einem Lithium-Ionen-Akku.

Sollten Sie sich in einer sehr warmen Umgebung aufhalten, kann es zu Beeinträchtigungen beim Laden des Akkus kommen. Die Innentemperatur sollte zwischen 0 °C/32 °F und 45 °C/113 °F liegen, damit die Akkus geladen werden können. Wenn die Akkutemperatur auf über 45 °C/113 °F ansteigt, wird der Akku nicht geladen.

Bringen Sie in diesem Fall das TD Navio in eine kühlere Umgebung, damit der Akku ordnungsgemäß geladen werden kann.



Das TD Navio-Gerät darf weder Feuer noch Temperaturen über 60 °C/140 °F ausgesetzt werden. Solche Bedingungen können zu Fehlfunktionen, Hitzeentwicklung, Entzündung oder Explosion der Akkus führen. Hinweis: In bestimmten Situationen, z. B. im Kofferraum eines Autos an einem heißen Tag, kann der genannte Temperaturbereich im ungünstigsten Fall überschritten werden. Wird das TD Navio in einem aufgeheizten Kofferraum aufbewahrt, können daher Fehlfunktionen auftreten.



Schließen Sie keine Geräte an einen Anschluss des TD Navio an, deren Stromversorgung nicht medizinischen Standards entspricht. Darüber hinaus müssen alle Konfigurationen dem Systemstandard IEC 60601-1 entsprechen. Wer zusätzliches Zubehör mit dem Signaleingangs- oder -ausgangsteil verbindet, konfiguriert ein Medizinprodukt und ist daher dafür verantwortlich, dass es weiterhin der Norm IEC 60601-1 entspricht. Das Gerät ist ausschließlich für die Verbindung mit nach IEC 60601-1 zertifizierten Geräten in und außerhalb der Patientenumgebung bestimmt. In Zweifelsfällen wenden Sie sich bitte an den technischen Service oder Ihren Händler vor Ort.



Der Netzstecker am Gerät oder Stecker des Netzteils wird als Haupttrennvorrichtung verwendet. Bitte positionieren Sie das TD Navio-Gerät nicht so, dass die Trennvorrichtung schwer zugänglich ist.



Laden Sie den Akku des TD Navio nur bei einer Umgebungstemperatur von 0 °C bis 35 °C (32 °F bis 95 °F).



Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil, um das TD Navio zu laden. Die Verwendung eines nicht autorisierten Netzteils kann schwere Beschädigungen des TD Navio zur Folge haben.



Verwenden Sie für einen sicheren Betrieb des TD Navio-Geräts nur das von Tobii Dynavox zugelassene Ladegerät und Zubehör.








Die Akkus dürfen nur von Mitarbeitern von Tobii Dynavox oder befugten Personen ausgetauscht werden. Der Austausch von Lithiumbatterien oder Brennstoffzellen durch unzureichend geschultes Personal kann zu einer gefährlichen Situation führen.




Öffnen oder modifizieren Sie nicht das Gehäuse des TD Navio oder des Netzteils. Dadurch besteht die Gefahr einer potenziell gefährlichen elektrischen Spannung. Das Gerät enthält keine Komponenten, die gewartet werden können. Wenn das TD Navio oder das Zubehör mechanisch beschädigt ist, **darf es nicht verwendet werden**.




Wenn weder der Akku geladen noch das TD Navio an das Netzteil angeschlossen ist, schaltet sich das TD Navio ab.

-  Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, trennen Sie es von der Stromquelle, um Schäden durch transiente Überspannungen zu vermeiden.
-  Ist das Kabel des Netzteils beschädigt, so darf es nur von Fachpersonal ausgewechselt werden. Verwenden Sie das Netzkabel solange nicht, bis es ausgewechselt wurde.
-  Wenn das Gerät nicht geladen wird, ziehen Sie den Stecker des Netzteils aus der Steckdose und trennen Sie das Netzkabel vom Gerät.
-  Für den Versand von Lithium-Ionen-Akkus gelten spezielle Richtlinien. Diese Akkus können gefährliche Mengen an Hitze abgeben, sich entzünden und Feuer auslösen, wenn sie herunterfallen, zerschmettert, durchbohrt, geworfen, manipuliert oder kurzgeschlossen werden.  
Bitte beachten Sie beim Versand von Lithium-Metall- oder Lithium-Ionen-Akkus oder -Zellen die IATA-Vorschriften: <http://www.iata.org/whatwedo/cargo/dgr/Pages/lithium-batteries.aspx>
-  Die Netzteile dürfen nur unter der Aufsicht eines Erziehungsberechtigten oder einer Pflegeperson verwendet werden.


## 2.3 Hohe Temperatur

-  Wird das TD Navio in direktem Sonnenschein oder in einer anderen heißen Umgebung verwendet, können seine Oberflächen sehr heiß sein.  
Die TD Navio-Geräte verfügen über eingebaute Schutzvorrichtungen, die eine Überhitzung verhindern. Wenn die Innentemperatur des TD Navio-Geräts den normalen Betriebsbereich überschreitet, versucht das TD Navio-Gerät, seine internen Komponenten zu schützen, indem es versucht, seine Temperatur zu regulieren.  
Wenn das TD Navio-Gerät eine bestimmte Temperaturschwelle überschreitet, wird ein Temperaturwarnbildschirm angezeigt.  
Um das TD Navio-Gerät so schnell wie möglich wieder in Betrieb zu nehmen, schalten Sie es aus, bringen Sie es in eine kühlere Umgebung (weg von direktem Sonnenlicht) und lassen Sie es abkühlen.


## 2.4 Notsituation

-  Nutzen Sie das Gerät nicht als einzige Möglichkeit für Notrufe oder Bankgeschäfte. Wir empfehlen Ihnen, für Notsituationen mehrere Kommunikationsmöglichkeiten bereitzuhalten. Bankgeschäfte sollten ausschließlich mit einem System ausgeführt werden, das von Ihrer Bank empfohlen wurde und den Standards des Instituts entspricht.

## 2.5 Elektrizität

-  Öffnen Sie nicht das Metallgehäuse des TD Navio. Andernfalls können Sie sich potenziell gefährlicher elektrischer Spannung aussetzen. Das Gerät enthält keine Komponenten, die gewartet werden können.

## 2.6 Sicherheit von Kindern

-  Die TD Navio-Geräte sind moderne Computersysteme und elektronische Geräte. Genau betrachtet bestehen sie aus mehreren Einzelteilen, die zu einem Ganzen verbaut wurden. In Kinderhänden können bestimmte Einzelteile, z. B. Zubehörteile, vom Gerät getrennt werden, wodurch möglicherweise Erstickungsgefahr oder eine andere Gefahr für das Kind besteht.  
Kleine Kinder sollten während der Nutzung des Geräts durch Erziehungsberechtigte bzw. Assistenz beaufsichtigt werden, soweit sie noch nicht eingewiesen wurden.

## 2.7 Magnetfeld



Wenn Sie vermuten, dass das TD Navio die Funktion Ihres Herzschrittmachers oder eines anderen medizinischen Geräts beeinträchtigt, nutzen Sie das TD Navio nicht mehr. Suchen Sie Ihren Arzt auf, um konkrete Informationen bezüglich des betroffenen medizinischen Geräts zu erhalten.

## 2.8 Nutzung in Verbindung mit Software oder Hardware von Dritten



Tobii Dynavox übernimmt keine Verantwortung für irgendwelche Folgen, die aus einer nicht mit dem Verwendungszweck vereinbarten Nutzung des TD Navio entstehen, beispielsweise einer Nutzung des TD Navio mit Software von Dritten und/oder Hardware mit einem anderen Verwendungszweck.

# 3 Ersteinrichtung des TD Navio

## 3.1 1. Schritt: Hardware-Einrichtung

### 3.1.1 Das Gerät einschalten

- Schließen Sie ein Ende des USB-C-Kabels an das Netzteil an.
- Schließen Sie das andere Ende des USB-C-Kabels an Ihr TD Navio-Gerät an.
- Stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose ein.

Das TD Navio wird automatisch hochgefahren.

### 3.1.2 Einrichtung des iPadOS

Befolgen Sie die Anweisungen zur Einrichtung des iPadOS auf dem Bildschirm. Sie müssen bei der Einrichtung die folgenden Einstellungen vornehmen, um die im Lieferumfang enthaltene Tobii Dynavox-Software zu erhalten:

1. Wählen Sie Ihre Sprache, Ihre Region und Ihre gewünschte Ansicht aus.
2. Wählen Sie unter Schnellstart **Ohne anderes Gerät konfigurieren** oder **Manuell** einrichten.
3. Stellen Sie die geschriebene und gesprochene Sprache nach Ihren Wünschen ein, wenn diese Option angeboten wird.
4. Stellen Sie eine Verbindung mit einem WLAN-Netzwerk her und wählen Sie dann **Weiter**.
5. Wenn Sie aufgefordert werden, Ihre Apps und Daten zu übertragen, wählen Sie **Nichts übertragen**.
6. Wählen Sie unter „Entfernte Verwaltung“ **Dieses iPad registrieren** oder **Weiter**.



Wählen Sie NICHT „iPad aus der Organisation entfernen“ aus. Wenn Sie diese Option auswählen, erhalten Sie keine Kommunikations-Apps und das Gerät muss an Tobii Dynavox zurückgeschickt werden, damit dieses Problem behoben werden kann.



Die entfernte Verwaltung, auch bekannt als MDM, ermöglicht es Tobii Dynavox, Software und Software-Updates über das WLAN an Ihr iPad zu senden. Durch die entfernte Verwaltung kann Tobii Dynavox lediglich auf Informationen über die Hardware Ihres iPads, die Betriebssystemversion, installierte Apps und Sicherheitseinstellungen zugreifen. Tobii Dynavox hat keinen Zugriff auf Ihre persönlichen Dateien, Fotos, Kameras, Mikrofone oder Standortdaten.

7. Sie können die Aufforderung, Face ID einzurichten, jetzt überspringen und es später in den Einstellungen einrichten.
8. Die Einrichtung eines Passwortes ist optional. Wenn Sie diese jetzt überspringen, können Sie es später in den Einstellungen einrichten.
9. Geben Sie bei Aufforderung zur Eingabe einer Apple ID die Apple ID des Benutzers, nicht die eines Betreuers, ein. Wenn Sie die Eingabe einer Apple ID vorerst überspringen möchten, wählen Sie **Passwort vergessen oder keine Apple ID?** und dann **Später in den Einstellungen einrichten**. Wischen Sie, falls Sie sich für die mittlere oder große Ansicht entschieden haben, damit Sie **Passwort vergessen oder keine Apple ID?** sehen können.
10. **Bestätigen Sie die** Allgemeinen Geschäftsbedingungen von Apple.
11. Richten Sie die weiteren Eingabeaufforderungen nach Ihren persönlichen Vorlieben ein. Sind die Anweisungen zur Einrichtung des iPadOS abgeschlossen, wird die Startseite mit den Symbolen Ihrer Apps angezeigt.

### 3.1.3 Einstellungen



Es erscheint eine Popup-Meldung, in der Sie gefragt werden, ob Sie Kopfhörer anschließen möchten. **Wählen Sie Weiteres Gerät.**



1. Wählen Sie **-Einstellungen** aus.
2. Wählen Sie links **Face ID & Code** oder **Touch ID & Code** aus.
3. Geben Sie Ihr Passwort ein, wenn Sie es bereits eingerichtet haben, andernfalls wählen Sie **Code aktivieren** aus.
4. Nach unten Wischen und **Zubehör** einschalten.

Auf diese Weise bleiben Ihr TD Navio und Zubehör wie z. B. Taster verbunden.


5. Wischen Sie vom unteren Rand des Bildschirms nach oben, um die Einstellungen zu schließen.



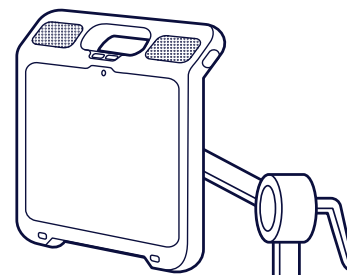
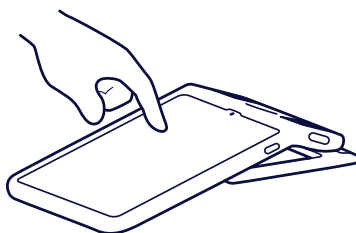
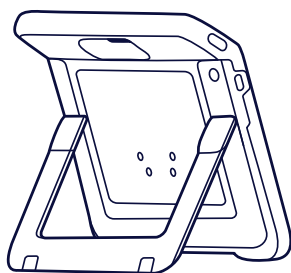
Touch ID ist auf dem TD Navio **nicht** verfügbar. Face ID ist **nur** auf dem TD Navio verfügbar Maxi.

### 3.2 2. Schritt: Kommunikations-App auswählen und einrichten

1. Verwenden Sie die nachfolgende Tabelle, um die passende Kommunikations-App für den Benutzer zu bestimmen.
2. Befolgen Sie die Anweisungen in der von Ihnen gewählten App, um einen neuen Benutzer zu erstellen oder einen bereits vorhandenen Benutzer wiederherzustellen.

	 TD Snap®	 TD Talk
<b>Bezeichnung</b>	TD Snap® ist eine Kommunikations-App für Menschen, die Unterstützung durch Symbole benötigen.	TD Talk ist eine Kommunikations-App für Menschen, die lesen und schreiben können und nicht zur Unterstützung auf Symbole angewiesen sind.
<b>Nachrichten verfassen</b>	Nachrichten werden mithilfe von Wort- und Satzfeldern mit unterstützenden Symbolen verfasst. Zudem steht eine Bildschirmtastatur mit Wortvorhersage zur Verfügung.	Das Verfassen von Nachrichten erfolgt über eine Bildschirmtastatur mit Wort- und Satzvorschlägen, ähnlich wie beim Verfassen von SMS.
<b>Lesekompetenz</b>	Anfänger bis Fortgeschrittene	Erweitert
<b>Altersstufen</b>	Alle Altersstufen	Jugendliche und Erwachsene
<b>Whiteboard</b>	Ja	Nein
<b>Unterstützung für Selbstregulierung</b>	Ja	Nein

### 3.3 3. Schritt: Montage und Positionierung



Zunächst sollte der Benutzer bequem sitzen und dann eine Geräteposition wählen, die ihm/ihr eine freie Sicht auf den Bildschirm und einen einfachen Zugriff auf seine/ihre gewünschte Auswahlmethode ermöglicht. Sie können das Gerät mit einem Halterungssystem positionieren, es auf eine flache Oberfläche auflegen oder mit dem klappbaren Ständer aufstellen. Die Position des Geräts sollte angenehm für den Benutzer sein, und nicht umgekehrt. Es ist zu erwarten, dass das Gerät während des Tages neu positioniert werden muss.

**Optional:** Schultergurt befestigen. Die Anleitung befindet sich auf dem Etikett des Schultergurts.

# 4 Überblick über das TD Navio

## 4.1 Hauptfunktionen

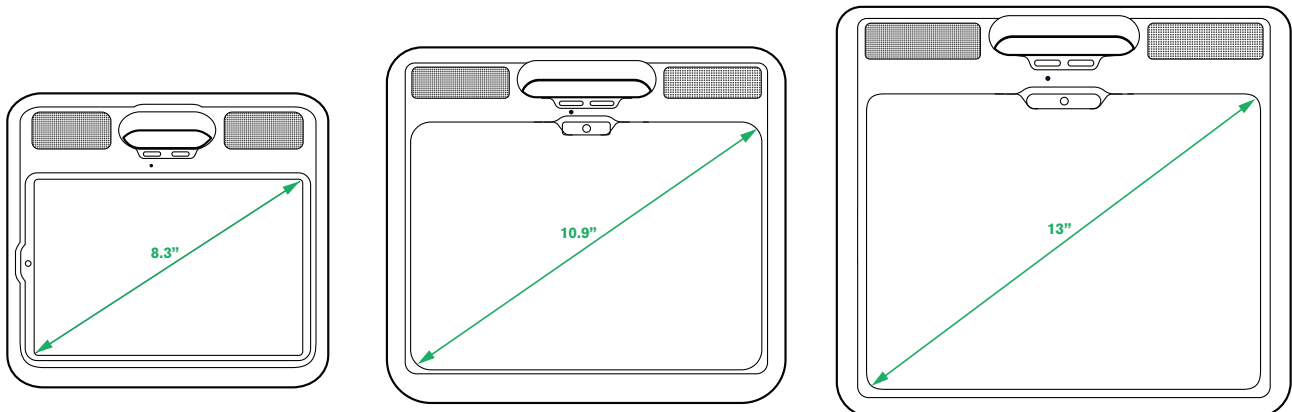
Das TD Navio ist mit mehreren integrierten Funktionen versehen.

- 2 x interner Lautsprecher
- 2 x 3,5-mm-Tasteranschlüsse
- 1 x USB-C-Ladekabel
- 1 x Mikrofon
- 1 x Audiobuchse

## 4.2 Produktdesign

### 4.2.1 Mini, Midi und Maxi

Das TD Navio ist in drei (3) verschiedenen Modellen erhältlich. Das Mini hat einen 8,3" großen Bildschirm mit einer Auflösung von 2266 x 1488 Pixel. Das Midi hat einen 10,9" großen Bildschirm mit einer Auflösung von 2360 x 1640 Pixel und das Maxi hat einen 13" großen Bildschirm mit einer Auflösung von 2752 x 2064 Pixel.

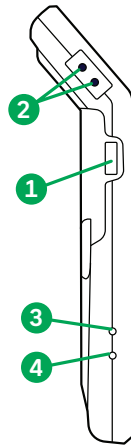
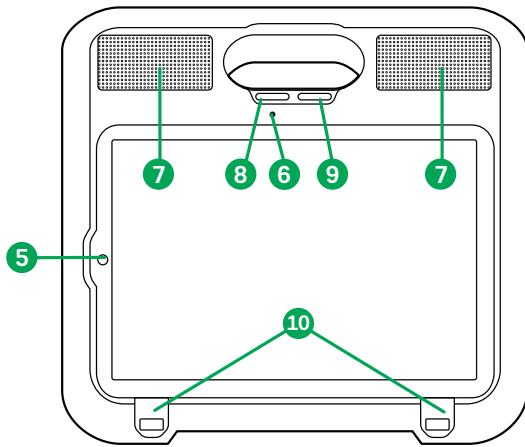


### 4.2.2 Anschlüsse, Sensoren und Gerätetasten

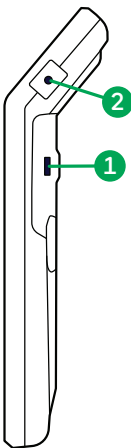
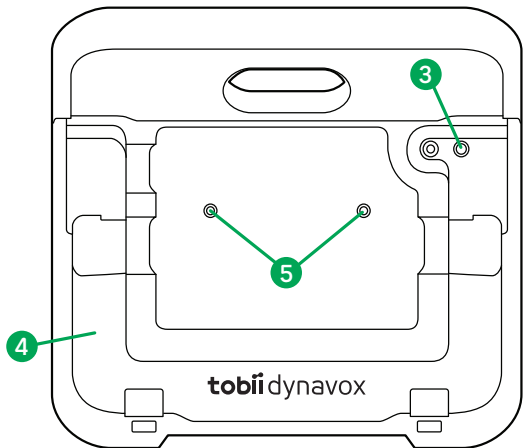


Die Grafiken in diesem Abschnitt zeigen das TD Navio mit der Schutzhülle.

#### 4.2.2.1 TD Navio Mini

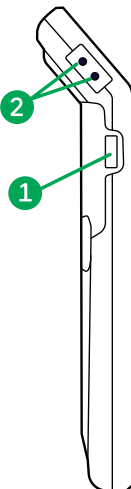
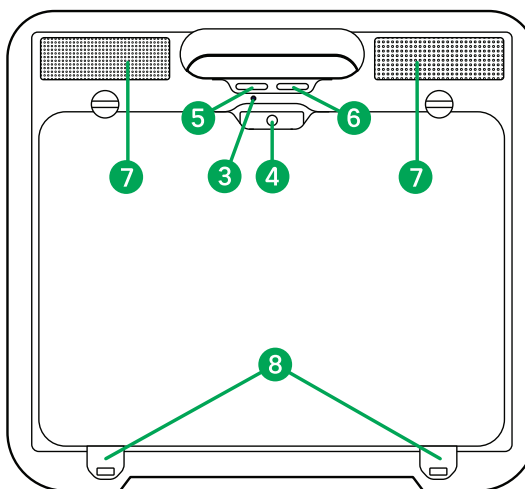


Position	Bezeichnung
1	Netzschalter
2	Tasteranschlüsse
3	Reset-Taste 1
4	Reset-Taste 2
5	Vorderkamera
6	Mikrofon
7	Lautsprecher
8	Leiser
9	Lauter
10	Anschlusspunkte für den Tragegurt



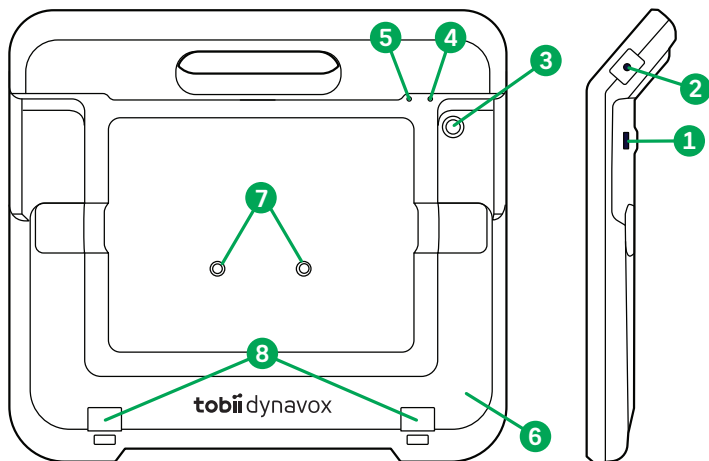
Position	Bezeichnung
1	1 x USB-C-Ladeanschluss
2	Audiobuchsen-Anschluss
3	Rückkamera
4	Klappbarer Aufstellfuß
5	Löcher für Adapterplatten

#### 4.2.2.2 TD Navio Midi



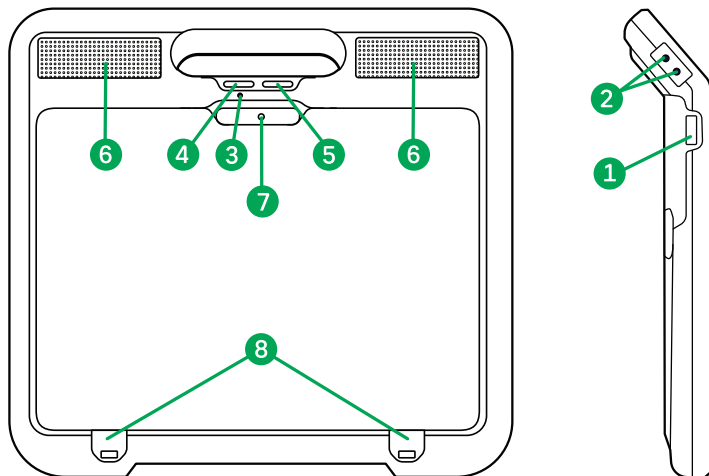
Position	Bezeichnung
1	Netzschalter
2	Tasteranschlüsse
3	Mikrofon
4	Vorderkamera
5	Leiser
6	Lauter
7	Lautsprecher
8	Anschlusspunkte für den Tragegurt



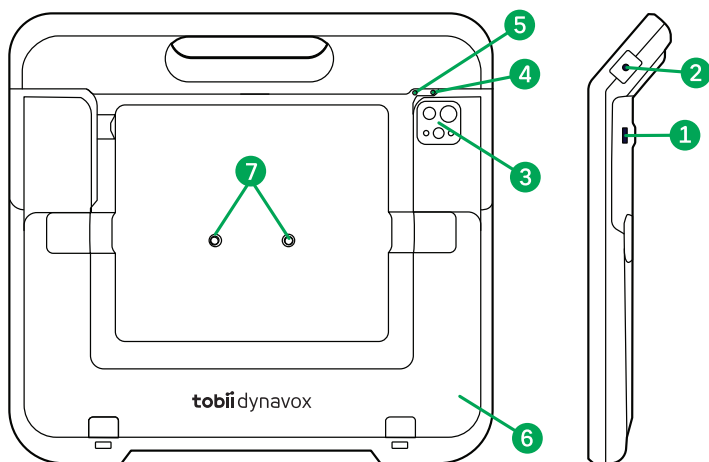


Position	Bezeichnung
1	1 x USB-C-Ladeanschluss
2	Audiobuchsen-Anschluss
3	Rückkamera
4	Reset-Taste 1
5	Reset-Taste 2
6	Klappbarer Aufstellfuß
7	Löcher für Adapterplatten

#### 4.2.2.3 TD Navio Maxi



Position	Bezeichnung
1	Netzschalter
2	Tasteranschlüsse
3	Mikrofon
4	Leiser
5	Lauter
6	Lautsprecher
7	Vorderkamera
8	Anschlusspunkte für den Tragegurt



Position	Bezeichnung
1	1 x USB-C-Ladeanschluss
2	Audiobuchsen-Anschluss
3	Rückkamera
4	Reset-Taste 1
5	Reset-Taste 2
6	Klappbarer Aufstellfuß
7	Löcher für Adapterplatten

## 4.3 Vorinstallierte Software und Firmware

Im Lieferzustand ist auf dem TD Navio die bestellte und erforderliche Software installiert und einsatzbereit. Sollte eine Neuinstallation notwendig werden, können Sie jederzeit mithilfe der in iPadOS enthaltenen Wiederherstellungsoptionen die werkseitigen Standardeinstellungen wiederherstellen.



Sollten Sie Ihre Kommunikations-Apps nicht auf dem TD Navio-Gerät vorfinden, könnte das daran liegen, dass Sie das iPad während der Ersteinrichtung aus der Organisation entfernt haben. Bitte verständigen Sie in diesem Fall den Tobii Dynavox Support.



Entfernte Verwaltung, auch MDM genannt, ermöglicht es Tobii Dynavox, Software und Updates über WLAN an Ihr iPad zu senden. Tobii Dynavox kann durch die Entfernte Verwaltung lediglich auf Informationen über die Hardware Ihres iPads, die Betriebssystemversion, installierte Apps und Sicherheitseinstellungen zugreifen. Tobii Dynavox kann nicht auf Ihre persönlichen Dateien, Fotos, Kameras, Mikrofone oder den Aufenthaltsort zugreifen.

# 5 Die Akkus im TD Navio

## 5.1 Akkus

Das TD Navio ist mit zwei (2) integrierten Akkus ausgestattet. Beide können über den im Lieferumfang enthaltenen USB-C-Netzadapter aufgeladen werden. Wenn die Akkus des TD Navio nicht mehr ausreichend geladen ist, schaltet sich das TD Navio automatisch ab.

## 5.2 Aufladen des TD Navios

1. Schließen Sie ein Ende des USB-C-Kabels an das Netzteil an.
2. Schließen Sie das andere Ende des USB-C-Kabels an Ihr TD Navio-Gerät an.
3. Stecken Sie das Netzteil in eine Steckdose ein.
4. Laden Sie das TD Navio auf, bis der Akku vollständig geladen ist.
5. Wenn das TD Navio vollständig aufgeladen wurde, trennen Sie das Ladegerät sowohl vom Gerät als auch von der Steckdose.



Der Akku **kann nicht** überladen werden. Der Akku kann gut während der Nacht geladen werden. Sie **können** das TD Navio verwenden, während der Akku geladen wird.



Aufgrund von internen chemischen Reaktionen, kann die Akkuleistung im Laufe der Zeit abnehmen. Sollten die Nutzungsbedingungen (Laden, Entladen, Umgebungstemperatur usw.) nicht eingehalten werden, kann das zudem zu einer Verkürzung der Lebensdauer des Akkus oder einer Beschädigung Ihres TD Navio-Gerätes führen. Entlädt sich der Akku nach kurzer Zeit, obwohl er korrekt geladen wurde, so muss er eventuell ausgetauscht werden.

Bei typischer Nutzung muss der Akku voraussichtlich alle 12 bis 18 Monate ausgetauscht werden. Versuchen Sie nicht, den Akku selbst auszutauschen. Der Akku befindet sich im Geräteinneren und darf von niemand anderem als einem Techniker von Tobii Dynavox gewartet oder ausgetauscht werden.

Die Angaben zu Lagerungs- und Ladetemperaturen für Akkus finden Sie unter *7.2.2 Transport und Lagerung, Seite 22*.

# 6 Das TD Navio verwenden

## 6.1 Das TD Navio starten

Drücken Sie zum Starten des TD Navio den Netzschalter, siehe hierzu *4.2.2 Anschlüsse, Sensoren und Gerätetasten, Seite 15*.



Das TD Navio ist darauf ausgelegt, im eingeschalteten Zustand zu bleiben.

## 6.2 Das TD Navio ausschalten

Gehen Sie zum Ausschalten des TD Navio folgendermaßen vor:

1. Halten Sie den Netzschalter und eine der Lautstärketasten (es spielt keine Rolle welche) gleichzeitig gedrückt, siehe hierzu *4.2.2 Anschlüsse, Sensoren und Gerätetasten, Seite 15*.  
Der Schieberegler zum Herunterfahren wird auf dem Bildschirm des TD Navio angezeigt.
2. Schalten Sie das TD Navio mit dem Schieberegler aus.

## 6.3 Den Tragegurt befestigen

1. Sorgen Sie dafür, dass das TD Navio in der Schutzhülle ist.
2. Legen Sie das TD Navio auf einen Tisch.
3. Lösen Sie die beiden Schnallen am Tragegurt des TD Navio vom Hauptgurt.  
Der abgenommene Teil des Tragegurts hat ein Ende mit einer Schnalle und ein Schlaufenende.
4. Führen Sie das Schlaufenende eines der abgenommen Gurte durch das Loch an der unteren linken Seite der Schutzhülle.
5. Führen Sie das Schnallenende durch die Schlaufe und ziehen Sie es fest, um den Riemen am Gurtpunkt zu fixieren.
6. Führen Sie das Schlaufenende des anderen abgenommen Gurts durch das Loch an der unteren rechten Seite der Schutzhülle.
7. Führen Sie das Schnallenende durch die Schlaufe und ziehen Sie es fest, um den Riemen am Gurtpunkt zu fixieren.
8. Befestigen Sie beide Schnallen am Hauptgurt.

## 6.4 Das TD Navio aus der Schutzhülle nehmen



Zum zusätzlichen Schutz des TD Navio-Gerätes wird dringend empfohlen, das TD Navio mit der Schutzhülle zu verwenden.

1. Legen Sie das TD Navio mit der Vorderseite nach unten auf eine ebene Unterlage.
2. Lösen Sie die Schrauben mit dem beiliegenden Schraubendreher. Die beiden unteren Schrauben sind unverlierbar und lassen sich nicht aus der Schutzhülle lösen.
3. Heben Sie den verstellbaren Aufstellfuß an.
4. Trennen Sie die Frontblende und das Gehäuse des TD Navio durch Auseinanderziehen der beiden Teile.
5. Nehmen Sie das TD Navio heraus.

## 6.5 Das TD Navio in die Schutzhülle einsetzen



Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an.



1. Trennen Sie die Frontblende und das Gehäuse durch Auseinanderziehen der beiden Teile.
2. Legen Sie das TD Navio mit dem Bildschirm nach unten auf eine ebene Unterlage.
3. Heben Sie den verstellbaren Aufstellfuß in einem 90°-Winkel an.
4. Schieben Sie die Rückseite der Schutzhülle auf das TD Navio.

5. Bringen Sie den verstellbaren Aufstellfuß zum Fixieren der Rückseite der Schutzhülle wieder in die Ausgangsstellung.
6. Drehen Sie das TD Navio um 180°, so dass der Bildschirm nach oben zeigt.
7. Richten Sie die Haken an der Oberseite des Vorderteils der Schutzhülle an der Oberseite des TD Navio aus.
8. Drücken Sie zum Einrasten auf die Kanten.
9. Legen Sie das TD Navio mit der Vorderseite nach unten auf eine ebene Unterlage.
10. Ziehen Sie alle vier Schrauben mit dem beiliegenden Schraubendreher fest.

## 6.6 Akkustatus und Stromsparen

Den Akkustatus des TD Navio können Sie in der oberen rechten Ecke auf dem Startbildschirm des iPadOS-Geräts überprüfen.

## 6.7 Lautstärkeregelung

Die Lautstärke können Sie mit den Lauter- und Leiser-Tasten oben am TD Navio regeln, siehe hierzu *4.2.2 Anschlüsse, Sensoren und Gerätetasten, Seite 15*.



Die Lautstärke für das TD Navio kann auch über die TD Snap®, TD Talk oder die iPadOS-Software geregelt werden.

## 6.8 Hard Reset des TD Navio

Gehen Sie für einen Hard Reset des TD Navio folgendermaßen vor:

1. Drücken Sie kurz die **Reset-Taste 1**.
2. Drücken Sie kurz die **Reset-Taste 2**.
3. Halten Sie den **Netzschalter** gedrückt.
4. Lassen Sie den **Netzschalter** los, sobald das Apple-Logo auf dem Bildschirm erscheint.



Siehe hierzu *4.2.2 Anschlüsse, Sensoren und Gerätetasten, Seite 15*.

## 6.9 iPadOS

Informationen über die Verwendung von iPadOS auf dem TD Navio finden Sie unter:

Sprache	Link
Englisch	<a href="https://support.apple.com/guide/ipad/welcome/ipados">https://support.apple.com/guide/ipad/welcome/ipados</a>
German	<a href="https://support.apple.com/de-de/guide/ipad/welcome/ipados">https://support.apple.com/de-de/guide/ipad/welcome/ipados</a>
Französisch	<a href="https://support.apple.com/fr-fr/guide/ipad/welcome/ipados">https://support.apple.com/fr-fr/guide/ipad/welcome/ipados</a>
Spanisch	<a href="https://support.apple.com/es-mx/guide/ipad/welcome/ipados">https://support.apple.com/es-mx/guide/ipad/welcome/ipados</a>
Holländisch	<a href="https://support.apple.com/nl-nl/guide/ipad/welcome/ipados">https://support.apple.com/nl-nl/guide/ipad/welcome/ipados</a>
Schwedisch	<a href="https://support.apple.com/sv-se/guide/ipad/welcome/ipados">https://support.apple.com/sv-se/guide/ipad/welcome/ipados</a>
Norwegisch	<a href="https://support.apple.com/no-no/guide/ipad/welcome/ipados">https://support.apple.com/no-no/guide/ipad/welcome/ipados</a>
Dänisch	<a href="https://support.apple.com/da-dk/guide/ipad/welcome/ipados">https://support.apple.com/da-dk/guide/ipad/welcome/ipados</a>
Vereinfachtes Chinesisch	<a href="https://support.apple.com/zh-cn/guide/ipad/welcome/ipados">https://support.apple.com/zh-cn/guide/ipad/welcome/ipados</a>
Japanisch	<a href="https://support.apple.com/ja-jp/guide/ipad/welcome/ipados">https://support.apple.com/ja-jp/guide/ipad/welcome/ipados</a>
Italienisch	<a href="https://support.apple.com/it-it/guide/ipad/welcome/ipados">https://support.apple.com/it-it/guide/ipad/welcome/ipados</a>

# 7 Produktpflege

## 7.1 Erwartete Lebensdauer

Die erwartete Lebensdauer des TD Navio und des Netzteils beträgt 5 Jahre.

## 7.2 Temperatur und Feuchtigkeit

### 7.2.1 Allgemeine Verwendung – Betriebstemperatur

Das TD Navio sollte in einer trockenen Umgebung bei Raumtemperatur verwendet werden. Es werden die folgenden Temperatur- und Feuchtigkeitsbereiche empfohlen:

- Umgebungstemperatur: 0 °C bis 35 °C (32 °F bis 95 °F)
- Feuchtigkeit: 10 % ~ 90 % (keine Kondensation am Gerät)
- Atmosphärischer Druck: 70 kPa – 106 kPa (525 mmHg – 795 mmHg)

### 7.2.2 Transport und Lagerung

Für Transport und Lagerung des Geräts werden die folgenden Temperatur- und Feuchtigkeitsbereiche empfohlen:

- Temperatur: -30 °C bis 70 °C (-22 °F bis 158 °F)
- Feuchtigkeit: 5 % bis 90% bei 40 °C (104 °F) (keine Kondensation am Gerät)
- Atmosphärischer Druck: 70 kPa – 106 kPa (375 mmHg – 795 mmHg)



Das TD Navio-Gerät ist nicht wasserdicht. Das Gerät darf nicht in Umgebungen mit übermäßiger Feuchtigkeit oder in Feucht- bzw. Nassbereichen aufbewahrt werden. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten auf dem Gerät verschüttet werden, besonders in den Bereichen der Anschlüsse.

### 7.2.3 Laden

Zum Aufladen werden die folgenden Temperatur- und Feuchtigkeitsbereiche empfohlen:

- Temperatur: 0 °C bis 35 °C (32 °F bis 95 °F)
- Relative Luftfeuchtigkeit: 5 % bis 90 % (keine Kondensation am Gerät)

## 7.3 Reinigung

Bevor Sie das TD Navio reinigen, schalten Sie es aus und ziehen Sie alle Kabel ab. Verwenden Sie ein weiches, leicht angefeuchtetes, fusselfreies Tuch. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in die Geräteöffnungen eindringt. Fensterreinigungsmittel, Haushaltsreiniger, Aerosolsprays, Lösungsmittel, Alkohol, Ammoniak, Insektenspray oder Schleifmittel dürfen nicht zum Reinigen des Geräts verwendet werden. Dadurch kann die Garantie erlöschen.

### 7.3.1 Reinigung der Lautsprecher

Wenn die Öffnungen der Lautsprecher verstopft sind, reinigen Sie diese vorsichtig mit Wattestäbchen und/oder einer Zahnbürste, um zu vermeiden, dass der Lautsprecher des TD Navio beschädigt wird.



Verwenden Sie zur Reinigung der Lautsprecher keine Sprays. Dadurch kann die Gewährleistung erlöschen.

## 7.4 Platzierung

Verwenden Sie ausschließlich die von Ihrem Fach- oder Vertriebshändler empfohlenen Halterungen. Stellen Sie sicher, dass diese korrekt und der Anleitung entsprechend montiert und fixiert werden. Setzen Sie das Gerät nicht auf instabilen oder unebenen Oberflächen ein.

## 7.5 Transport des Geräts

Trennen Sie alle Kabel vom TD Navio, wenn Sie das Gerät tragen.

Wenn Sie das Gerät zu Reparatur- oder Versandzwecken bzw. auf Reisen transportieren, bewahren Sie es in der Originalverpackung auf.



Wir empfehlen, die Originalverpackung des TD Navio aufzubewahren.

Sollte das Gerät in Garantiefällen oder zur Reparatur an Tobii Dynavox zurückgesendet werden, wird darum gebeten, die Originalverpackung (oder eine gleichartige Verpackung) für den Versand zu verwenden. Bei den meisten Transportunternehmen muss das Gerät von einer mindestens 5 cm (2 Zoll) dicken Schicht Verpackungsmaterial umgeben sein.

**Hinweis:** Aufgrund von Bestimmungen der Joint Commission muss jegliches an Tobii Dynavox gesandtes Verpackungsmaterial (einschließlich Kartons) entsorgt werden.

## 7.6 Das Gerät entsorgen

Der TD Navio darf nicht mit normalen Haushalts- oder Büroabfällen entsorgt werden. Richten Sie sich beim Entsorgen nach den geltenden lokalen Bestimmungen für elektrische und elektronische Geräte.

# Anhang A Kundendienst, Garantie, Schulungsressourcen

## A1 Kundendienst

Wenn Sie technische Hilfestellung benötigen, wenden Sie sich an Ihren Händler oder die Kundendienstabteilung von Tobii Dynavox. Damit Ihnen so schnell wie möglich geholfen werden kann, sollten Sie Ihr TD Navio bereithalten und nach Möglichkeit über eine Internetverbindung verfügen. Halten Sie außerdem die Seriennummer Ihres Geräts bereit. Diese finden Sie hier: auf der Rückseite des Geräts unter dem Bein.

Bitte besuchen Sie für weitere Produktinformationen und Hilfestellungen die Webseite von Tobii Dynavox auf [www.tobiidynavox.com](http://www.tobiidynavox.com).

## A2 Garantie

Bitte lesen Sie die Garantie, die Sie hier finden: <https://www.tobiidynavox.com/pages/warranties>.



Tobii Dynavox gewährleistet nicht, dass die Software des TD Navio Ihren Anforderungen entspricht, dass sie unterbrechungs- oder fehlerfrei verläuft oder dass alle Softwarefehler behoben werden.



Tobii Dynavox garantiert nicht, dass der TD Navio den Anforderungen der Kunden genügt, dass der Betrieb des TD Navio unterbrechungsfrei verläuft oder dass der TD Navio frei von Fehlern oder sonstigen Defekten ist. Der Kunde ist sich dessen bewusst, dass der TD Navio nicht für jeden Menschen und nicht bei allen Lichtverhältnissen funktioniert.



Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Ein Garantieanspruch besteht nur dann, wenn das Gerät den Vorgaben im Benutzerhandbuch gemäß verwendet wird. Das Öffnen oder die Demontage des TD Navio führt zum Erlöschen sämtlicher Garantieansprüche.



Wir empfehlen, die Originalverpackung des TD Navio aufzubewahren.

Sollte das Gerät in Garantiefällen oder zur Reparatur an Tobii Dynavox zurückgesendet werden, wird darum gebeten, die Originalverpackung (oder eine gleichartige Verpackung) für den Versand zu verwenden. Bei den meisten Transportunternehmen muss das Gerät von einer mindestens 5 cm (2 Zoll) dicken Schicht Verpackungsmaterial umgeben sein.

**Hinweis:** Aufgrund von Bestimmungen der Joint Commission muss jegliches an Tobii Dynavox gesandtes Verpackungsmaterial (einschließlich Kartons) entsorgt werden.

## A3 Schulungsressourcen



Zur sicheren und effektiven Nutzung der wichtigsten Betriebsfunktionen des TD Navio ist keine besondere Schulung erforderlich.

Tobii Dynavox bietet zahlreiche Schulungsressourcen für das TD Navio und ähnliche Kommunikationslösungen an. Diese finden Sie auf der Webseite von Tobii Dynavox unter [www.tobiidynavox.com](http://www.tobiidynavox.com), z. B. auch Handbücher für die ersten Schritte mit dem Produkt und umfangreiches Schulungsmaterial. Das Handbuch für die ersten Schritte mit einem TD Navio ist im Lieferumfang enthalten und auf dem Gerät selbst in digitaler Form gespeichert. Die Schulungskarten werden auf dem TD Navio-Gerät gespeichert.



# Anhang B Konformitäts-Informationen



Das TD Navio trägt das CE-Zeichen und ist damit gemäß der EU-Richtlinien zu notwendigen Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen zertifiziert.

## B1 FCC-Bestimmungen

Dieses Gerät entspricht Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen. Das Gerät darf unter den beiden folgenden Bedingungen genutzt werden: (1) Dieses Gerät darf keine Störeinwirkungen verursachen und (2) dieses Gerät muss externen Störeinwirkungen widerstehen können. Dazu zählen auch Störeinwirkungen, die sich in unerwünschter Weise auf den Betrieb auswirken.



Durch vorgenommene Modifikationen, die nicht ausdrücklich von Tobii Dynavox genehmigt wurden, kann der Benutzer die Berechtigung zum Betrieb des Geräts gemäß den FCC-Bestimmungen verlieren.

### B1.1 Für Teil 15B Gerät

Diese Ausrüstung wurde unter Berücksichtigung der Grenzwerte für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Abschnitt 15 der FCC-Bestimmungen getestet und zugelassen. Diese Grenzwerte bieten einen ausreichenden Schutz gegenüber Störeinwirkungen bei einer Installation im Wohnbereich. Diese Ausrüstung erzeugt, nutzt und sendet potenziell Hochfrequenzenergie aus, die Störungen bei Funkübertragungen verursachen kann, wenn das Gerät nicht gemäß den Vorgaben im Benutzerhandbuch installiert und verwendet wird.

Störeinwirkungen in bestimmten Installationen können jedoch nicht prinzipiell ausgeschlossen werden. Wenn diese Ausrüstung Störungen beim Radio- oder Fernsehempfang verursacht, die sich durch Aus- und Einschalten des Geräts feststellen lassen, sollte der Benutzer die Störeinwirkungen auf folgende Weise beseitigen:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder ändern Sie deren Position.
- Verstärken Sie die Trennung zwischen Gerät und Empfänger.
- Verbinden Sie das Gerät mit einer anderen Steckdose, sodass nicht derselbe Stromkreis wie für den Empfänger genutzt wird.
- Wenden Sie sich zwecks Hilfestellung an Fachpersonal für Radio- und Fernsehtechnik.

### B1.2 Mobile Geräte

FCC-Bestimmung für Belastung durch Hochfrequenzstrahlung:

1. Dieser Sender darf nicht zusammen mit anderen Antennen oder Sendern aufgestellt oder betrieben werden.
2. Diese Ausrüstung entspricht den FCC-Grenzwerten für Hochfrequenzstrahlung, die für nicht kontrollierte Umgebungen festgelegt wurden. Dieses Gerät wurde für typische mobile Bedienung getestet, mit direktem Kontakt zwischen Gerät und menschlichem Körper. Zur Einhaltung der FCC-Anforderungen für die Belastung durch Hochfrequenzstrahlung vermeiden Sie während des Sendebetriebs direkten Kontakt mit der Senderantenne.

## B2 CE-Bestimmungen

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit, den wesentlichen Schutzanforderungen der Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (Electromagnetic Compability, EMC) 2014/30/EU über die Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit sowie der Richtlinie für Funkgeräte (Radio Equipment Directive, RED) 2014/53/EU zur Erfüllung der Anforderungen für Funkanlagen und Telekommunikationsendeinrichtungen.

## B3 Richtlinien und Normen

Das TD Navio entspricht den folgenden Normen:

- Verordnung (MDR)(EU) 2017/745 über Medizinprodukte
- Elektronische Sicherheit IEC 62368-1
- Elektromagnetische Verträglichkeitsrichtlinie (EMV) 2014/30/EU

- Richtlinie über Funkanlagen (Radio Equipment Directive, RED) 2014/53/EU
- RoHS3-Richtlinie(EU) 2015/ 863
- WEEE-Richtlinie 2012/19/EU
- REACH-Richtlinie 2006/121/EG, 1907/2006/EG Anhang 17
- Akku-Sicherheit IEC 62133 und IATA UN 38.3

Durch Tests wurde die Kompatibilität des Geräts mit IEC/EN 60601-1 Ausg. 3.2, EN ISO 14971:2019 und anderen für die vorgesehenen Märkte relevanten Normen bestätigt.

Dieses Gerät erfüllt die erforderlichen FCC-Anforderungen in Übereinstimmung mit CFR Titel 47, Kapitel 1, Unterkapitel A, Teil 15 und Teil 18.

# Anhang C Leitlinien und Herstellererklärung

Die nachfolgenden Kabelinformationen dienen als EMV-Referenz

Kabel	Max. Kabellänge	Geschützt/Nicht geschützt	Number	Kabelklassifizierung
AC-Netzkabel	0,9 m	Nicht geschützt	1 Set	AC-Stromversorgung
DC-Netzkabel (USB-Kabel)	1,6 m	Geschützt	1 Set	DC-Stromversorgung

## Wichtige Informationen zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)

Dieses elektrische Medizinprodukt erfordert besondere Vorsichtsmaßnahmen im Bezug auf Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) und Inbetriebnahme gemäß der entsprechenden Informationen im Benutzerhandbuch; das Gerät entspricht der Norm IEC 60601-1-2:2014+A1:2020 im Bezug auf Störfestigkeit und Emissionen. Es müssen jedoch besondere Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden:

- Das Gerät ohne WESENTLICHE LEISTUNG ist für den Einsatz in der häuslichen Pflege bestimmt.
- **WARNUNG:** Der Einsatz dieses Geräts neben oder auf einem Stapel mit anderen Geräten sollte wegen der Gefahr eines unsachgemäßen Betriebs vermieden werden. Sollte eine solche Verwendung notwendig sein, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um zu überprüfen, ob sie normal funktionieren“.
- Die Verwendung von Zubehör, Messwertgebern und Kabeln, die vom Hersteller dieses Geräts weder vorgeschrieben noch mitgeliefert wurden, kann zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder einer verringerten elektromagnetischen Störfestigkeit dieses Geräts führen und einen unsachgemäßen Betrieb zur Folge haben.
- **WARNUNG:** Tragbare RF-Kommunikationsgeräte (einschließlich Peripheriegeräten wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten in einem Abstand von nicht mehr als 30 cm (12 Zoll) zu einem Teil des TD Navio, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel, verwendet werden. Andernfalls könnte es zu einer Beeinträchtigung der Leistung dieses Geräts kommen.
- **WARNUNG:** Wenn der Verwendungsort nahe (d.h. weniger als 1,5 km entfernt von) AM-, FM- oder TV-Sendeantennen liegt, sollte das Gerät vor der Verwendung beobachtet werden, um sicherzugehen, dass es normal funktioniert und das Zubehör im Bezug auf elektromagnetische Störungen während der erwarteten Laufzeit sicher bleibt.
- **ERKLÄRUNG:** Für den Zweck seiner Verwendung verfügt das Gerät über drahtlose Kommunikationsfunktionen und enthält einen RF-Transmitter und -Empfänger, 2,4 GHz, Pulsmodulation.
- **WARNUNG:** Die mit diesem Medizinprodukt verwendeten Multimedia-Geräte müssen CISPR 32 entsprechen.
- **ERKLÄRUNG:** Es handelt sich um ein großes, fest installiertes System. Nach Kapitel 8.6 der IEC 60601-1-2:2014 wurde die Prüfung nur bei einigen diskreten Frequenzen durchgeführt.
  - a) Aufgrund einer Ausnahmeregelung wurde das Gerät nicht über den gesamten Frequenzbereich von 80 MHz bis 6 000 MHz auf seine Störfestigkeit gegen HF-Strahlung geprüft;
  - b) **WARNUNG:** Dieses Gerät wurde nur bei ausgewählten Frequenzen auf seine HF-Störfestigkeit geprüft, und der Einsatz von Sendern mit anderen Frequenzen in der Nähe könnte zu einem fehlerhaften Betrieb führen“ und
  - c) Die nachfolgenden Frequenzen und Modulationen werden zur Prüfung der Störfestigkeit der Geräte herangezogen.

Ausgewählte Frequenz (MHz)	Sender	Frequenzbereich	Modulation
103,7	Radio	Business-Radio-Band	FM
433,92	Fernbedienung	ISM-Frequenz	FM
446	Walkie-Talkie	Walkie-Talkie	FM
915	Handy	GSM900	Impuls
2400	Drahtlosrouter	WIFI	Impuls
5000	Drahtlosrouter	WIFI	Impuls

• **ERKLÄRUNG:** Das Gerät ist so konzipiert, dass es mit Hochfrequenz-Chirurgiegeräten kompatibel ist; die Bedingung schließt das Arbeiten oder die Bereitschaft in unmittelbarer Nähe von Hochfrequenz-Chirurgiegeräten ein.

*Tabelle 1:* EMI-Konformitätstabelle - Emission

Phänomen	Konformität	Elektromagnetische Umgebung
Hochfrequenzemissionen	CISPR 11 Gruppe 1, Klasse B	Gesundheitspflege zu Hause
Harmonische Verzerrung	IEC 61000-3-2 Klasse A	Gesundheitspflege zu Hause
Spannungsschwankungen und Flicker	IEC 61000-3-3 Einhaltung	Gesundheitspflege zu Hause

*Tabelle 2:* Tabelle zur EMS-Konformität - Gehäuseanschluss

Phänomen	EMV-Grundnorm	Verträglichkeitstestlevel
		Gesundheitspflege zu Hause
Elektrostatische Entladung	IEC 61000-4-2	±8 kV Kontakt ±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV Luft
Abgestrahltes RF-EM-Feld	IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz-2,7 Ghz80 80 % AM bei 1 kHz
Annäherungsfelder drahtloser RF-Kommunikationsgeräte	IEC 61000-4-3	Siehe hierzu Tabelle <i>Tabelle 3: EMS-Konformitätstabelle – Annäherungsfelder drahtloser RF-Kommunikationsgeräten</i> , Seite 28.
Nennleistungsfrequenz – Magnetfelder	IEC 61000-4-8	30A/m 50Hz oder 60Hz
Annäherungsfelder Magnetfelder	IEC 61000-4-39	Siehe hierzu <i>Tabelle 4: EMS-Konformitätstabelle – Annäherungsfelder Magnetfelder</i> , Seite 28.

*Tabelle 3:* EMS-Konformitätstabelle – Annäherungsfelder drahtloser RF-Kommunikationsgeräten

Testfrequenz (MHz)	Band (MHz)	Verträglichkeitstestlevel
		Gesundheitspflege zu Hause
385	380-390	Pulsmodulation 18Hz, 27V/m
450	430-470	FM, ±5kHz Abweichung, 1kHz Sinus, 28V/m
710	704-787	Pulsmodulation 217Hz, 9V/m
745		
780		
810	800-960	Pulsmodulation 18Hz, 28V/m
870		
930		
1720	1700-1990	Pulsmodulation 217Hz, 28V/m
1845		
1970		
2450	2400-2570	Pulsmodulation 217Hz, 28V/m
5240	5100-5800	Pulsmodulation 217Hz, 9V/m
5500		
5785		

*Tabelle 4:* EMS-Konformitätstabelle – Annäherungsfelder Magnetfelder

Frequenzen	Testwert [A/m]	Modulation
30 kHz	8	CW
134,2 kHz	65	Impulsmodulation 2,1 kHz
13,56 MHz	7,5	Impulsmodulation 50 kHz

Tabelle 5: EMS-Konformitätstabelle - Wechselstromeingangsanschluss

Phänomen	EMV-Grundnorm	Verträglichkeitstestlevel
		Gesundheitspflege zu Hause
Schnelle transiente elektrische Störgrößen/Burst	IEC 61000-4-4	±2 kV 100 kHz Wiederholungsfrequenz
Überspannungen Leitung-zu-Leitung	IEC 61000-4-5	±0,5 kV, ±1 kV
Durch RF-Felder erzeugte leitungsgebundene Störungen	IEC 61000-4-6	3 V, 0,15 MHz - 80 MHz 6 V in ISM-Funkbereichen und Amateur-Radiofunkbereichen zwischen 0,15 MHz and 80 MHz 80 % AM bei 1 kHz
Spannungseinbrüche	IEC 61000-4-11	0 % $U_T$ ; 0,5 Zyklus Bei 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° und 315°
		0 % $U_T$ ; 1 Zyklus und 70 % $U_T$ ; 25/30 Zyklen Einzelphase: bei 0°
Spannungsunterbrechungen	IEC 61000-4-11	0% $U_T$ ; 250/300 Zyklen

Tabelle 6: EMS-Konformitätstabelle - Anschluss für Signaleingangs-/ausgangsteile

Phänomen	EMV-Grundnorm	Verträglichkeitstestlevel
		Gesundheitspflege zu Hause
Schnelle transiente elektrische Störgrößen/Burst	IEC 61000-4-4	±1 kV 100 kHz Wiederholungsfrequenz
Durch RF-Felder erzeugte leitungsgebundene Störungen	IEC 61000-4-6	3 V, 0,15 MHz - 80 MHz 6 V in ISM-Funkbereichen und Amateur-Radiofunkbereichen zwischen 0,15 MHz and 80 MHz 80 % AM bei 1 kHz

# Anhang D Technische Daten

## D1 TD Navio

Modell	Mini	Midi	Maxi
Typ	Kommunikationsgerät mit Touchscreen		
CPU	A15 Bionic Chip (6-Core CPU)	A14 Bionic Chip (6-Core CPU)	Apple M4 Chip (10-Core CPU)
Lagerung	256 GB	256 GB	256 GB
Bildschirmgröße	8,3"	10,9"	13"
Bildschirmauflösung	2266 x 1488	2360 x 1640	2752 x 2064
Abmessungen (B x H x T)	210 x 195 x 25 mm 8,27 x 7,68 x 0,98 Zoll	265 x 230 x 25 mm 10,43 x 9,06 x 0,98 Zoll	295 x 270 x 25 mm 11,61 x 10,63 x 0,98 Zoll
Gewicht	0,86 kg 1,9 lbs	1,27 kg 2,8 lbs	1,54 kg 3,4 lbs
Mikrofon	1 x Mikrofon		
Lautsprecher	2 x 31 mm x 9 mm, 4,0 Ohm, 5 W		
Anschlüsse	2 x 3,5-mm-Tasteranschlüsse 1 x 3,5-mm-Audiobuchse 1x USB-C-Stromanschluss (GS)		
Felder	1 x Lautstärketaste, leiser 1 x Lautstärketaste, lauter 1 x Netzschalter		
Bluetooth®	Bluetooth 5.0	Bluetooth 5.2	Bluetooth 5.3
Akkukapazität	16,416 Wh	30,744 Wh	
Akkulaufzeit	Bis zu 18 Stunden		
Batterietechnik	Wiederaufladbarer Li-Ion-Polymer-Akku		
Akkuladezeit	2 Stunden		
IP-Schutzklasse	IP42		
Stromversorgung	15 VDC, 3 A, 45 W oder 20 VDC, 3A, 60 W AC Adapter		

## D2 Netzteil

Element	Beschreibung
Markenzeichen	Tobii Dynavox
Hersteller	MEAN WELL Enterprise Co., Ltd
Name des Modells	NGE60-TD
Eingangsnennwerte	100-240 VAC, 50/60 Hz, 1,5-0,8 A
Ausgangsnennwerte	5 V/9 V/12 V/15 V/ 20 VDC, 3 A, 60 W max.
Ausgangsstecker	USB Typ C

## D3 Akkusatz

Element	Beschreibung		Bemerkung
	Mini	Midi/Maxi	
Batterietechnik	Lithium-Ionen-Akkusatz		

Element	Beschreibung		Bemerkung
	Mini	Midi/Maxi	
<b>Zelle</b>	2xNCA653864SA	2xNCA596080SA	
<b>Kapazität des Akkusatzes</b>	16,416 Wh	30,744 Wh	Ausgangskapazität, neuer Akkusatz
<b>Nennspannung</b>	7,2 Vdc, 2280 mAh	7,2 Vdc, 4270 mAh	
<b>Akkuladezeit</b>	< 4 hours		Ladung von 10 bis 90 %
<b>Akkulebensdauer</b>	300 Ladezyklen		Mindestens 75 % der ursprünglichen Kapazität verbleiben
<b>Zugelassene Betriebstemperatur</b>	0 °C bis 35 °C, ≤ 75 % RL		Ladezustand
	-20 °C bis 60 °C, ≤ 75 % RL		Entladezustand

## Anhang E Zugelassene Zubehörteile

Bezeichnung	Modell	Tobii Dynavox Produktnummer
TD Navio Wechselstromadapter (Netzteil)	Tobii Dynavox NGE60-TD	1000769

Informationen zu den aktuell zugelassenen Zubehörteilen für das TD Navio erhalten Sie auf der Website [www.TobiiDynavox.com](http://www.TobiiDynavox.com) oder von Ihrem lokalen Fachhändler für Produkte von Tobii Dynavox.



# Anhang F Lokale Zertifizierungspartner

Die aufgelisteten Unternehmen sind die Partner für unsere lokale Zertifizierungen in ihren Ländern.

**Kontaktinformationen:**

Link Assistive Pty Ltd  
11B MAB Eastern Promenade  
Tonsley SA, 5042  
Australien  
+61 8 7120 6002

Copyright © Dynavox Group AB (Publ). Nicht alle Produkte und Services werden auf jedem örtlichen Markt angeboten. Technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Warenzeichen gehören dem jeweiligen Besitzer.

## Support für Ihr Tobii Dynavox-Gerät

### Onlinehilfe

Besuchen Sie online die entsprechende Support-Seite für Ihr Tobii Dynavox-Gerät. Dort finden Sie aktuelle Informationen zu Fragen sowie Tipps und Tricks rund um Ihr Produkt. Sie finden unsere Support-Seiten online auf: <https://www.tobiidynavox.com/pages/product-support>

### Kontakt zu Tobii Dynavox Produktberater oder Fachhändler

Bei Fragen zu und Problemen mit Ihrem Produkt nehmen Sie bitte Kontakt zu Ihrem Produktberater oder Fachhändler von Tobii Dynavox auf, um Unterstützung zu erhalten. Dieser kennt sich mit Ihren persönlichen Gerätekonfigurationen aus und kann Ihnen am besten mit Tipps und Schulungen zu Ihrem Produkt behilflich sein. Die Kontaktdaten finden Sie unter: <https://www.tobiidynavox.com/pages/contact-us>.